

進入窄門

在瑪竇福音第七章 13-14 節中，進入「窄門」象徵著活出一個對耶穌基督有真正信德和服從的生命。這是一條有挑戰的生命之路，因為它要求持續地自我克制、犧牲和投身天主的旨意。相反，「寬門」代表了許多人選擇的輕鬆的道路，這條路引導他們過混亂的生活。這樣混亂的生活，執著於同樣混亂的道德標準，這就導致了衝突、困惑和不幸。

「窄門」和「寬門」是兩種相反的生活方式的比喻。「窄門」所代表的生活，其特點是信德、服從和正義——以正確的方式做正確的事。另一方面的「寬門」所代表的生活，其特點是無法無天、充滿世俗慾望、自我中心、和權力的欲望——以犧牲他人為代價來獲得並做我想要的。

進入窄門並不容易，因為它需要自我克制和自律。耶穌告訴我



們，許多人會試圖進入「窄門」，但卻沒有足夠的力量。許多人會踏上這條艱難的道路，但卻因為世俗的不斷誘惑和分心，他們最終會因為缺乏毅力而跌出這條道路。毅力是四種「樞德」之一；它是精神的力量，使人能夠以勇氣和決心去面對逆境和障礙。正是這份品德，幫助人們即使面對恐懼、痛苦和困難，依然持之以恆地追求良善。

恩寵與個人的努力之間沒有衝突，因為正是天主的恩寵，激勵了一個人為活出良善和神聖的生活而努力。另一方面，個人主動去反思和默想十字架上基督的愛，會開啟一個人敞開自己去領受恩寵的過程——一旦恩寵被領受，恩寵便會上加恩寵。然而，如果一個人不花時間和努力去反思和默想十字架上的耶穌，他的心就會保持對恩寵的關閉。恩寵的降臨並非讓人「瞬間」變得聖潔，因為聖神不會強迫人接受。只有當聖神被邀請和歡迎時，祂才會帶著恩寵降臨。

許多人覺得進入天堂的關鍵只是在於避免犯罪——他們認為，如果我能每天去辦告解，那麼我就能進入天堂。但進入天堂更重要卻常被忽視的，是一個人生命中的持久改變。耶穌召叫人們跟隨祂，不是一段時間，不是幾個月或幾年，而是要捨棄一切來跟隨祂，永不回頭。耶穌召叫我們跟隨祂，這包含著重新定位轉向於天主，這將給我們的生命帶來終身的改變。每天去辦告解卻只有很少或根本沒有改變的決心，對任何人而言好處都不大，但如果每天去辦告解能帶來生命中有意義的改變，那麼聖事的恩寵便降臨在這人身上了。

除了「窄門」的比喻本身，耶穌也警告我們，進入「窄門」是很緊急的事情，因為這扇門不會永遠保持開放：「及至家主起來，把門關上，你們就站在外面，開始敲門，說：主，請給我們開門吧！他要回答你們說：我不認識你們是那裡的。」（路加 13:25）這是不可以拖延的，特別是在隨時可能失去永生的關鍵時刻。當機會這扇窗關閉後，無論多少哀求和自我辯解都不會再產生任何改變。

耶穌聖名華人天主堂

THE HOLY NAME of Jesus CHINESE CATHOLIC MISSION

5395 Light Circle NW, Norcross GA 30071 678-691-3261 hnojatl.org

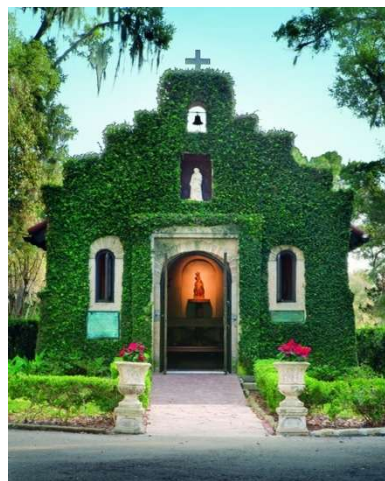
每週公告 Weekly Bulletin

2025 年八月二十四日 August 24, 2025

堂區議會報告

我們堂區的朝聖之旅將於 11 月 24 日至 26 日前往佛羅裡達州聖奧古斯丁的「我們的母乳聖母國家朝聖地」

(National Shrine of Our Lady of La Leche)。這個寧靜而美麗的地方是 1565 年美國第一次有記錄的天主教彌撒舉行的地方。參加者將自行安排於 11 月 24 日星期一共乘前往聖地。我們與 Hampton 酒店談妥了團體三天兩夜的優惠價格，含早餐和免費停車。每間客房配有兩張大床 (queen size bed)，每晚 155 美元 (還不含稅)。參與者需自行預訂飯店房間。請向 Long Che 姊妹報名並提供您的電子郵箱，我們將向您發送包含預訂連結的電子郵件，以便您能獲得團體優惠價格。以折扣價預訂房間的最後日期是 9 月 24 日。



請孩子和家長注意：本週日主日學將上課。

所有華人基督活力的成員請注意：每月一次的勵志會於今日 8 月 24 日舉行。

我們教堂落成十週年紀念日是 2027 年 11 月 19 日。我們的目標之一是出版一本教堂名錄，以紀念我們堂區成立十週年。兩年前，我們開始規劃製作教堂名錄，邀請了環球教會名錄 (Universal Church Directories) 的工作人員來我們教堂會拍攝全家福照片。由於許多家庭未能拍照，我們與環球教會名錄協商，將當時未能拍照的家庭的全家福照片納入名錄。環球教會名錄將以每張 15 美元的價格將這些全家福照片納入我們的名錄。如果您希望將您的全家福照片納入我們的教堂名錄，請與 Tommy 兄弟預約拍照。出於隱私考慮，地址和電話號碼不會列在教堂名錄中。

禱告名單：徐春美、卞美懿、John Grissom、陳堃、陳書鵬、倪玉芳、陳李霈、王俊傑、陳建新、梁陳靜和徐泰成。

彌撒時間	告解時間	查經時間
週日上午 10:30 (中文)	週日上午 9:00 至 9:30	週三上午 10:00 (中文)
週日下午 2:00 (英文)	週二下午 2:00 至 3:00	週一晚間 6:00 (英文)
	與神父預約	
週一中午 12:00 (英文)		朝拜聖體
週二中午 12:00 (英文)	傅油聖事	週日上午 9:30 至中午 12:00
週三中午 12:00 (中文)	首週日上午 10:30 彌撒之後	週二下午 1:00 至 4:00
週五中午 12:00 (英文)		
首週五晚間 7:00 (英文)		
首週六上午 10:00 (中文)		